

Chambre des Représentants

1^{er} DÉCEMBRE 1953.

PROPOSITION DE LOI

tendant à créer un fonds de solidarité
des travailleurs indépendants

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La plupart des organismes représentatifs des classes moyennes sont hostiles au projet de pension des travailleurs indépendants en instance devant la Chambre.

Ils estiment ce projet mal établi et dangereux dans ses conséquences. Ils en demandent l'ajournement afin que l'on puisse le remettre sur le métier.

Ces mêmes organismes sont par contre d'avis qu'il est urgent que des mesures soient prises pour venir en aide aux plus malheureux des travailleurs indépendants.

C'est le but de la présente proposition destinée à remédier le plus rapidement possible à la situation de ceux qui se trouvent dans une situation difficile.

En attendant le vote d'une loi définitive, il serait créé un « Fonds de solidarité des travailleurs indépendants ».

Nous appelons à y contribuer tous ceux qui revêtent la qualité de travailleurs indépendants et en désignons pour seuls bénéficiaires ceux parmi eux qui, âgés, ne parviennent pas à subsister par leurs propres moyens.

Nous pensons également aux veuves des travailleurs indépendants, lesquelles ont incontestablement le droit de recueillir les avantages qui eussent été accordés à leur époux.

En plus de la cotisation relativement réduite mais obligatoire que tous les travailleurs indépendants devront verser, nous appelons l'Etat à accorder au régime, le subside de 450 millions qu'au terme du projet déposé par le Gouvernement il était disposé à octroyer.

Considérant l'impérieuse nécessité de laisser aux intéressés le choix de l'organisme auquel ils désirent verser leurs cotisations nous proposons que celles-ci soient encaissées par les caisses ou sections mutuelles instituées au terme de la loi du 10 juin 1937, étendant le bénéfice des allocations familiales aux travailleurs non salariés. Les travailleurs indépendants sont en effet obligatoirement affi-

Kamer der Volksvertegenwoordigers

1 DECEMBER 1953.

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een solidariteitsfonds
voor zelfstandige arbeiders.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De meeste organismen die de middenstand vertegenwoordigen zijn gekant tegen het ontwerp tot toekenning van een pensioen aan de zelfstandige arbeiders, dat bij de Kamer aanhangig is.

Naar hun oordeel, is dit ontwerp slecht opgemaakt en gevaarlijk wat de gevolgen er van betreft. Zij vragen dat het zou verdaagd worden om het opnieuw op het getouw te kunnen zetten.

Dezelfde organismen zijn evenwel van mening, dat dringende maatregelen dienen genomen om hulp te bieden aan de ongelukkigsten onder de zelfstandige arbeiders.

Dit is het doel van dit voorstel dat bestemd is om zo snel mogelijk de toestand te verhelpen van diegenen die in moeilijke omstandigheden verkeren.

In afwachting dat een definitieve wet wordt aangenomen zou een « Solidariteitsfonds voor zelfstandige arbeiders » worden opgericht.

Wij doen een beroep op de medewerking van al diegenen die de hoedanigheid van zelfstandige arbeiders bezitten en duiden als rechthebbenden alleen diegenen onder hen aan, die niet meer met eigen middelen in hun levensonderhoud kunnen voorzien.

Wij denken tevens aan de weduwen van zelfstandige arbeiders, die ongetwijfeld recht hebben op de voordelen welke aan hun echtgenoot zouden zijn toegekend.

Wij doen een beroep op de Staat om, naast de betrekkelijk geringe, maar verplichte bijdrage die alle zelfstandige arbeiders moeten storten, aan het stelsel de toelage van 450 miljoen toe te kennen, die hij volgens het door de Regering ingediende ontwerp bereid was te verlenen.

Daar het dringend noodzakelijk is aan de belanghebbenden de vrije keus te laten van het organisme waarbij zij hun bijdragen wensen te storten, stellen wij voor dat deze bijdragen zouden worden geïnd door de onderlinge kassen of secties, ingesteld bij de wet van 10 juni 1937 tot uitbreiding van de kindertoelagen tot de niet-loontrekkenden. De zelfstandige arbeiders zijn inderdaad verplicht aange-

liés à l'un de ces organismes qu'ils ont choisi en toute liberté.

La présente proposition institue encore un Office National de compensation pour le Fonds de solidarité des travailleurs indépendants qui est chargé d'établir la compensation entre les caisses ou sections mutuelles précitées, lesquelles seraient également habilitées pour le paiement des allocations aux ayants droits.

Enfin, au sein de cet office national, il serait institué des juridictions contentieuses dont la compétence est définie dans la proposition. Il s'agit en l'occurrence d'un contentieux administratif mixte puisque nous avons prévu la possibilité d'un recours auprès de la Cour de Cassation.

sloten bij één van die organismen, door hen vrijelijk gekozen.

Bij dit voorstel wordt tevens een Nationale Compensatiedienst voor het Solidariteitsfonds voor zelfstandige arbeiders in het leven geroepen; die ermee belast is te zorgen voor de compensatie tussen bedoelde onderlinge kassen of secties, welke tevens gemachtigd zouden zijn tot het uitkeren van de vergoedingen aan de rechthebbenden.

Ten slotte zouden, in het kader van die Nationale Dienst, rechtscollèges voor betwiste zaken worden ingesteld, waarvan de bevoegdheid in het voorstel wordt omschreven. Het gaat hier over gemengde betwiste zaken, vermits wij de mogelijkheid laten bestaan om hoger beroep in te stellen bij het Hof van verbreking.

M. DESTENAY.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

La présente loi a pour objet d'instituer un fonds de solidarité en faveur :

1° des travailleurs indépendants nécessiteux âgés de 65 ans au moins;

2° des veuves de travailleurs indépendants âgées de 60 ans et qui justifient d'un état de besoin.

Art. 2.

Pour l'application de la présente loi est considérée comme travailleur indépendant toute personne physique qui exerce ou a exercé une activité professionnelle en raison de laquelle elle n'est pas ou n'a pas été soumise au régime de la pension des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs, des marins naviguant sous pavillon belge, des employés coloniaux, ou de tout autre régime de pension établi en vertu d'une loi, par un règlement provincial ou communal, ou par la S. N. C. B.

Art. 3.

L'allocation de solidarité est fixée au maximum à 12.000 francs l'an s'il s'agit d'un travailleur indépendant ayant son épouse à charge; elle sera de 6.000 francs s'il s'agit de la veuve d'un travailleur indépendant.

Le Roi peut sur avis du Conseil supérieur des classes moyennes modifier les montants fixés ci-dessus.

Art. 4.

Si le travailleur indépendant est marié, ou établi en ménage et que chacun des 2 conjoints ou chacune des personnes du ménage réunit les conditions nécessaires pour bénéficier de l'allocation de solidarité, un seul des conjoints ou des personnes composant le ménage peut prétendre au bénéfice de cette allocation.

Art. 5.

Pour l'application de la présente loi, sont considérés comme étant en « état de besoin », les travailleurs indépendants dont les ressources n'excèdent pas 5.600 francs l'an s'il s'agit

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Deze wet heeft tot doel een solidariteitsfonds op te richten ten gunste van :

1° de behoeftige zelfstandige arbeiders, ten minste 65 jaar oud;

2° de weduwen van zelfstandige arbeiders, ten minste 60 jaar oud, die bewijzen in staat van behoefte te verkeren.

Art. 2.

Voor de toepassing van deze wet wordt als zelfstandig arbeider beschouwd, elk natuurlijk persoon die een beroepsbedrijvigheid uitoefent of uitgeoefend heeft waarvoor hij niet onderworpen is of onderworpen was aan het pensioenstelsel der werklieden, der bedienden, der mijnwerkers, der onder Belgische vlag varende zeelieden, der koloniale bedienden of aan elk ander pensioenstelsel dat krachtens een wet, een provinciale of gemeentelijke verordening, of door de N. M. B. S. werd ingevoerd.

Art. 3.

De solidariteitstoelage wordt op ten hoogste 12.000 fr. 's jaars vastgesteld indien het een zelfstandig arbeider geldt met zijn echtgenote ten laste; en 6.000 frank, indien het de weduwe van een zelfstandig arbeider geldt.

Op advies van de Hoge Raad voor de Middenstand kan de Koning de hierboven vastgestelde bedragen wijzigen.

Art. 4.

Indien de zelfstandige arbeider gehuwd is, of een huishouden heeft gevormd, en indien ieder der echtgenoten of ieder der samenwonende personen de vereiste voorwaarden vervult om de solidariteitsvergoeding te ontvangen, kan slechts één der echtgenoten of één der samenwonende personen aanspraak maken op de uitkering van die vergoeding.

Art. 5.

Met het oog op de toepassing van deze wet worden als « behoeftig » beschouwd, de zelfstandige arbeiders wier inkomsten niet meer bedragen dan 5.600 frank per jaar

d'un travailleur indépendant marié ou de 3.800 francs s'il s'agit de la veuve d'un travailleur indépendant.

Les montants fixés ci-dessus sont majorés de 1.000 francs l'an par enfant à charge âgé de moins de 18 ans.

Le Roi peut modifier les limites de 5.600, 3.800 et 1.000 francs.

Art. 6.

Si le requérant dispose de ressources supérieures à celles fixées par l'article 5, la quotité maximum de l'allocation est diminuée du montant de la tranche de ses revenus personnels dépassant ceux qui ont été déterminés par l'article précité.

Art. 7.

Les dépenses résultant de l'application de la présente loi sont couvertes par :

1° une subvention annuelle de l'Etat s'élevant à 450 millions de francs;

2° une cotisation fixe de 500 francs mise à charge de tous les travailleurs indépendants. Toutefois, les assujettis pouvant justifier d'un état de ressources ne leur permettant pas de payer cette cotisation pourront éventuellement être exonérés du paiement de tout ou partie de cette cotisation.

Art. 8.

Les cotisations fixées à l'article précédent sont perçues par les soins des caisses ou sections mutuelles auxquelles les travailleurs indépendants sont affiliés pour l'application de la loi sur les allocations familiales des travailleurs non salariés. Ces caisses ou sections mutuelles sont également chargées du paiement des allocations.

Art. 9.

Il est institué auprès du Ministère des Affaires Economiques et des Classes moyennes un « Office Nationale de Compensation pour Fonds de Solidarité des Travailleurs Indépendants ».

Cet office est un établissement public doté de la personnalité civile. Il a pour objet d'assurer sous la garantie de l'Etat l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, d'établir la compensation entre les fonds versés auprès des caisses ou sections mutuelles dont question à l'article 8 à titre de cotisation au fonds de solidarité des travailleurs indépendants.

Cet office est compétent pour apprécier toute demande de réduction du montant de la cotisation que pourrait formuler un assujetti.

Art. 10.

« L'Office National de Compensation pour le Fonds de Solidarité des Travailleurs Indépendants » est administré par un comité de gestion nommé par le Roi et comprenant :

1° des représentants des organisations représentatives de l'ensemble des travailleurs indépendants, choisis sur des listes doubles présentées par ces organisations;

2° un président choisi parmi les personnalités indépendantes de ces organisations.

Le Roi détermine les conditions auxquelles doivent satis-

wat de gehuwde zelfstandige arbeider betreft, en niet meer dan 3.800 frank per jaar, wat de weduwen van een zelfstandig arbeider betreft.

De hierboven vastgestelde bedragen worden met 1.000 fr. per jaar verhoogd voor ieder kind ten laste, dat nog geen 18 jaar oud is.

De Koning kan de maxima 5.600, 3.800 en 1.000 wijziggen.

Art. 6.

Beschikt de aanvrager over inkomsten, die de in artikel 5 vastgestelde bedragen te boven gaan, dan wordt van het maximumbedrag der vergoeding dat gedeelte van zijn persoonlijke inkomsten afgetrokken, dat de in voorgaand artikel vastgestelde bedragen overschrijdt.

Art. 7.

De uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van deze wet worden gedekt door middel van :

1° een jaarlijkse Staatstoelage ten belope van 450 miljoen frank;

2° een vaste bijdrage van 500 fr., ten laste van alle zelfstandige arbeiders gelegd. De bijdrageplichtigen die echter een staat van inkomsten kunnen overleggen welke hen niet in de mogelijkheid stelt deze bijdrage te betalen, zullen gebeurlijk geheel of gedeeltelijk ontslagen worden van de betaling dezer bijdrage.

Art. 8.

De bijdragen in bovenstaand artikel bepaald, worden geïnd door toedoen van de kassen of mutualiteitsafdelingen waarbij de zelfstandige arbeiders, voor de toepassing van de wet op de kindertoelagen voor niet-loontrekkende arbeiders, aangesloten zijn. Deze kassen of mutualiteitsafdelingen zijn eveneens belast met de uitkering der toelagen.

Art. 9.

Bij het Ministerie van Economische Zaken en van de Middenstand wordt een « Rijksverrekendienst voor het solidariteitsfonds der zelfstandige arbeiders » opgericht.

Deze dienst is een openbare instelling, met rechtspersoonlijkheid. Hij heeft tot doel, onder waarborg van de Staat, te zorgen voor de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten, de verrekening vast te stellen tussen de gelden die gestort werden bij de kassen en de mutualiteitsafdelingen, waarvan sprake onder artikel 8, als bijdrage tot het solidariteitsfonds der zelfstandige arbeiders.

Deze dienst is bevoegd en elke aanvraag tot vermindering van het bedrag der bijdrage te beoordelen welke de bijdrageplichtige zou kunnen doen.

Art. 10.

De « Rijksverrekendienst voor het Solidariteitsfonds der Zelfstandige Arbeiders » wordt beheerd door een comité van beheer, die door de Koning wordt benoemd en samengesteld is uit :

1° vertegenwoordigers van de organisaties die representatief zijn voor de gezamenlijke zelfstandige arbeiders; zij worden gekozen uit dubbele lijsten die door bedoelde organisaties worden voorgedragen;

2° een voorzitter, gekozen onder de personaliteiten die buiten deze organisaties staat.

De Koning bepaalt de voorwaarden, waaraan de organi-

faire les organisations des travailleurs indépendants pour être habilitées à présenter des candidats au comité de gestion. Le comité de gestion peut déléguer ses pouvoirs dans les limites et suivant les modalités fixées par le Roi.

« L'Office National de Compensation pour le Fonds de Solidarité des Travailleurs Indépendants » est dirigé par un administrateur général assisté d'un administrateur général adjoint.

Ceux-ci sont nommés par le Roi qui détermine leur traitement, leurs attributions et leur statut.

Art. 11.

Un représentant du Ministre des Affaires Economiques et des Classes moyennes et un représentant du Ministre de l'Agriculture assistent aux séances du comité de gestion; ils n'ont pas voix délibérative.

Le Roi détermine les conditions dans lesquelles ces représentants peuvent prendre l'initiative de réunir le comité de gestion.

Art. 12.

Pourront seuls bénéficier des avantages prévus par la présente loi, les requérants qui s'engagent à cesser toute activité professionnelle.

Tout bénéficiaire d'une des allocations prévues à la présente loi et qui continue à exercer une activité professionnelle autre qu'un travail occasionnel, ou dont le conjoint ou la personne avec laquelle il est établi en ménage continue à exercer une telle activité s'expose à devoir rembourser le montant de l'allocation perçue durant la période de cette activité. En outre, il sera privé de cette allocation durant une période de 1 à 6 mois à compter du moment où il cessera toute activité.

Quiconque aura sciemment fait usage de déclarations fausses ou incomplètes à l'appui de sa demande sera déchu du droit au bénéfice des allocations prévues par la présente loi pendant une période de 1 à 6 mois.

Art. 13.

Il est institué des juridictions contentieuses de première instance et d'appel chargées d'une part de juger les contestations qui ont pour objet le droit résultant de la présente loi, et d'autre part, d'appliquer à la requête de « l'Office national de compensation du fonds de solidarité des travailleurs indépendants » les sanctions prévues à l'article 12.

Les décisions des juridictions d'appel peuvent être déférées à la Cour de Cassation, dans le cas, formes et délais prévus en matière civile.

Art. 14.

Le Roi détermine par voie d'arrêté royal délibéré en conseil des ministres les modalités d'exécution de la présente loi.

Art. 15.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1954.

26 novembre 1953.

saties voor zelfstandige arbeiders moeten voldoen om gemachtigd te zijn kandidaten voor het comité van beheer voor te dragen. Het comité van beheer kan, binnen de perken en volgens de modaliteiten door de Koning bepaald, zijn machten tijdelijk overdragen.

De « Rijksverrekendienst voor het Solidariteitsfonds der Zelfstandige Arbeiders » wordt bestuurd door een algemeen beheerder, bijgestaan door een adjunct-algemeenbeheerder.

Zij worden benoemd door de Koning, die hun wedde, hun bevoegdheden en hun statuut vaststelt.

Art. 11.

Een vertegenwoordiger van de Minister van Economische Zaken en Middenstand, en een vertegenwoordiger van de Minister van Landbouw, wonen de vergaderingen van het comité van beheer bij; zij zijn niet stemgerechtigd.

De Koning bepaalt de voorwaarden onder welke die vertegenwoordigers op eigen initiatief het comité van beheer mogen bijeenroepen.

Art. 12.

Alleen de aanvragers, die de verbintenis aangaan iedere beroepsbedrijvigheid stop te zetten, mogen de door deze wet vastgestelde voordelen genieten.

Zo iemand, die één der bij deze wet vastgestelde vergoedingen ontvangt, voortgaat enige beroepsbedrijvigheid, buiten toevallige arbeid, uit te oefenen, of zo zijn echtgenoot of de persoon waarmee hij samenleeft voortgaat dergelijke bedrijvigheid uit te oefenen, loopt hij gevaar het bedrag te moeten terugbetalen van de vergoeding, die hij tijdens de duur van die bedrijvigheid ontvangen heeft. Bovendien wordt hem bedoelde vergoeding ontzegd voor een tijdperk van 1 tot 6 maanden na het stopzetten van elke bedrijvigheid.

Wie wetens gebruik maakt van valse of onvolledige verklaringen tot staving van zijn aanvraag, verbeurt gedurende een tijdperk van 1 tot 6 maanden het recht op het voordeel der bij deze wet vastgestelde vergoedingen.

Art. 13.

Er worden rechtscolleges voor betwiste zaken van eerste aanleg en van beroep ingesteld, die ermede belast zijn, enerzijds de geschillen te beslechten met betrekking tot de uit deze wet voortvloeiende aanspraken, en anderzijds, op verzoek van de « Rijksverrekendienst voor het Solidariteitsfonds der Zelfstandige Arbeiders » de in artikel 12 bepaalde straffen toe te passen.

De beslissingen van de rechtscolleges van beroep kunnen naar het Hof van Verbreking worden verwezen in de gevallen, in de vormen en binnen de termijnen die gelden in burgerlijke zaken.

Art. 14.

De Koning bepaalt, bij een in ministerraad overlegd Koninklijk besluit, de uitvoeringsmodaliteiten voor deze wet.

Art. 15.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1954.

26 November 1953.

M. DESTENAY,
F. MASQUELIER,
J. VANDER SCHUEREN.
L. D'HAESELEER,
R. LEFEBVRE,
Ch. JANSSENS.